

**Italien-Perugia: Datenbankverwaltungssystem**  
**OJ S 75/2016 16/04/2016**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Dienstleistungen**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Regione Umbria — Giunta regionale — Servizio Provveditorato Gare e Contratti

Postanschrift: Via M. Angeloni 61

Ort: Perugia

Postleitzahl: 06124

Land: Italien

E-Mail: [gare@regione.umbria.it](mailto:gare@regione.umbria.it)

Telefon: +39 0755045402

Fax: +39 0755044542

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: [www.regione.umbria.it](http://www.regione.umbria.it)

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Affidamento del servizio di assistenza sistemistica ed evolutiva del Sistema Informativo Regionale Umbro per la gestione procedurale, fisica e finanziaria delle politiche attive e passive del lavoro, cofinanziate dal fondo sociale Europeo P.O.R. FSE 2014-2020 Ob. «Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione» della Regione Umbria — Asse V «Assistenza tecnica».

**II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 7: Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten

Hauptort der Ausführung: Italia — Regione Umbria.  
NUTS-Code ITE2 Umbria

### **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag

### **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

### **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Vedi punto II.1.1).

### **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

48612000 Datenbankverwaltungssystem

### **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

## **II.2. Umfang der Beschaffung**

### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

Il valore complessivo presunto per l'espletamento del servizio oggetto del presente appalto, rapportato alla durata stabilita all'art. 9 del capitolato e tenuto conto del possibile affidamento ai sensi dell'art. 57, comma 5, lett. b) del D.Lgs. n. 163/2006, è stato quantificato in 981 900 EUR al netto di IVA. L'importo a base d'asta per i servizi da rendere nei 36 (trentasei) mesi decorrenti dalla data di stipula del contratto è determinato in 490 950 EUR, IVA esclusa. Il valore degli oneri della sicurezza da rischi interferenziali è pari a 0 EUR.

### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: ja

Beschreibung der Optionen: Art. 57, comma 5, lett. b) del D.Lgs. n. 163/2006.

### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

## **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

Ai sensi dell'art. 75 del D.Lgs. n. 163/2006, l'offerta deve essere corredata da garanzia a favore dell'Amministrazione aggiudicatrice di 9 819 EUR pari al 2 % dell'importo a base d'asta per i servizi da rendere nei 36 mesi decorrenti dalla data di stipula del contratto, con le modalità fissate nel disciplinare di gara. Cauzione definitiva con le modalità fissate nel disciplinare di gara.

#### **III.1.2.**

## **Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Vedi art. 12 del capitolato.

**III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**  
Tutte quelle ammesse dall'ordinamento.

### **III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: nein

## **III.2. Teilnahmebedingungen**

### **III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Aufzählung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Dichiarazione sostitutiva resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche, in conformità a quanto previsto da disciplinare di gara.

### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Aufzählung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Fatturato specifico, relativo a servizi nel settore oggetto della gara, realizzato complessivamente negli ultimi 3 esercizi finanziari approvati alla data di pubblicazione del bando, non inferiore a 480 000 EUR (euro quattrocentottantamila). Per servizi nel settore oggetto della gara si intendono servizi relativi allo sviluppo e manutenzione di sistemi informativi complessi. Il requisito relativo al fatturato specifico deve essere soddisfatto dal raggruppamento, dal consorzio ordinario, GEIE o dalle imprese aderenti al contratto di rete nel suo complesso. Detto requisito deve essere posseduto in misura maggioritaria dall'impresa capogruppo mandataria o indicata come tale nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o di aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete o di GEIE. Tale requisito è da intendersi nel senso che la mandataria deve spendere i requisiti in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle mandanti. Si precisa che ciascuna delle mandanti deve possedere una percentuale dei requisiti sopra indicati.

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Aufzählung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

a) Avvenuto svolgimento, negli ultimi 3 anni antecedenti la data di pubblicazione del bando, di almeno un servizio relativo allo sviluppo e manutenzione di sistemi informativi complessi, basati su piattaforme Filemaker per un importo non inferiore a 300 000 EUR (euro trecentomila). Tale requisito non è frazionabile e, quindi, nel caso di raggruppamento temporaneo/consorzio ordinario/aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete/GEIE deve essere posseduto dall'impresa capogruppo mandataria o indicata come tale.

b) Essere partner FileMaker cioè società iscritta al programma FBA (FileMaker Business Alliance) nonché essere società certificata Filemaker. Nel caso di raggruppamento temporaneo /consorzio ordinario/aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete/GEIE tale requisito deve essere posseduto dall'impresa capogruppo mandataria o indicata come tale.

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

## **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: nein

### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: ja

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

#### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

#### **IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

30.5.2016 - 13:00

#### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Italienisch.

#### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Tagen: 180 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 31.5.2016 - 10:00

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: ja

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Legali rappresentanti dei concorrenti ovvero persone munite di specifica delega o procura loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

### **VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: ja

Projektnummer oder -referenz: P.O.R. FSE 2014-2020.

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

Regione Umbria — Giunta Regionale, Servizio Provveditorato, Gare e Contratti, Via M. Angeloni 61, 06124 Perugia, Italia. Tel. 075/504.5402, Fax 075/504.4542, PEC: [regione.giunta@postacert.umbria.it](mailto:regione.giunta@postacert.umbria.it), posta elettronica: [gare@regione.umbria.it](mailto:gare@regione.umbria.it), indirizzo Internet: [www.regione.umbria.it](http://www.regione.umbria.it), «Gare e Appalti» — «Procedure di Gara», «Bandi di gara», Servizi. Durata dell'appalto: vedi art. 9 del capitolato. Il concorrente si impegna a prolungare la validità dell'offerta per ulteriore 180 giorni, su richiesta della stazione appaltante, nel corso della procedura, nel caso in cui, al momento della scadenza, non sia intervenuta l'aggiudicazione. L'appalto è indetto con determinazione dirigenziale n. 2777 del 13.4.2016. I concorrenti stabiliti in Stati diversi dall'Italia possono partecipare alle condizioni di cui all'art. 47 del D.Lgs. n. 163/2006 e l'esistenza dei requisiti prescritti per la partecipazione è accertata in base alla documentazione prodotta secondo le norme vigenti nei rispettivi Paesi. I requisiti, le condizioni e le modalità per la partecipazione alla gara, le informazioni e le formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti sono fissati nel capitolato, nel bando e nel disciplinare di gara che forma parte integrante e sostanziale del presente bando. Si procederà all'aggiudicazione anche in caso di una sola offerta valida purché la stessa sia ritenuta congrua e conveniente in relazione all'oggetto dell'appalto. Non sono ammesse offerte plurime, parziali, condizionate, espresse in modo indeterminato o per persona da nominare e comunque difformi dalle prescrizioni del presente bando e del disciplinare di gara. Verifica delle offerte anomale ai sensi degli articoli 86, comma 2, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006. È esclusa la competenza arbitrale. I dati raccolti saranno trattati, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, esclusivamente nell'ambito della presente gara. Il Codice Identificativo della Gara (CIG), ai fini del pagamento del contributo dovuto all'Autorità Nazionale Anticorruzione ai sensi dell'art. 1, comma 65 e comma 67 legge. n. 266/2005, è: 6540454960. È fatto obbligo di allegare prova documentale di avvenuto pagamento di 80 EUR (euro ottanta) a favore dell'Autorità stessa, mediante versamento da effettuare secondo le istruzioni operative pubblicate sul sito dell'Autorità disponibili al seguente indirizzo: <http://www.avcp.it/riscossioni.html>. La Stazione appaltante si avvale della facoltà di cui all'art. 140, commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 163/2006. RUP: dott.ssa Sabrina Paolini, tel. 075/5045741.

### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

#### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: TAR Umbria

Postanschrift: Via Baglioni 3

Ort: Perugia

Postleitzahl: 06121

Land: Italien

#### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 giorni al TAR Umbria dalla data di ricezione della comunicazione degli atti ai sensi dell'art. 79 del D.Lgs. 163

/2006 o, per il presente bando, ove autonomamente lesivo, dalla pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

**VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Vedi punto I.1)

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

13.4.2016